



Rhagfyr 09
December 09

Byd Gwerin

*Cylchgrawn Gwerin y Coed
The magazine of the Woodcraft Folk in Wales*

Gwerin y Coed a Chymunedau'n Gyntaf

Ym mis Awst eleni, gofynnodd Cymunedau'n Gyntaf Llangefni i Gwerin y Coed gyfrannu at eu Cynllun Chwarae yn ystod yr haf. Aeth Gwenlli, Claire a Kali i redeg tri diwrnod gyda grŵp o blant 8-12 oed. Canolbwyntiwyd ar faterion sydd yn ganolog i ethos Gwerin, yn defnyddio gemau, gweithdai a chelf i edrych ar bethau fel chwarae cydweithredol, ymwybyddiaeth cymdeithasol a hunaniaeth personol a chymunedol.

Roedd y sesiynnau yn llwyddiant mawr, ac rydym yn gobeithio cynnal sesiynnau tebyg yn y dyfodol.

Gwenlli Haf yw'r Gweithiwr
Datblygu Gwirfoddoli i Gwerin y Coed drwy
Gymru gyfan.



*Gwenlli Haf is the Volunteer
Development Worker for Gwerin y Coed
throughout Wales.*

Amser mwldyd ond hapus iawn a gafwyd yn y Gwersyll Celtaidd ger Y Bala eleni— adroddiad darllenwch adroddiad Kali...

Gwerin y Coed and Communities First

In August this year, Communities First in Llangefni asked Gwerin y Coed to contribute to their Summer Play Scheme. Gwenlli, Claire and Kali rose to the challenge, running three day-long sessions with a group of 8-12 year-olds. We focused on issues that are central to Gwerin's ethos, using games and workshops and art to explore things such as co-operation and social awareness, personal and community identity.

The sessions were a tremendous success, and we are looking into the possibility of running similar sessions in the future.

Gwersyll Celtaidd Celtic Camp 09



A happy, muddy time was had by all who went to Celtic Camp in Bala this summer-Kali's report is inside....

Gwersyll Celtaidd 2009

Yn ystod wythnos olaf mis Mehefin, daeth pobl o grwpiau Gwerin y Coed o bob cwr o Brydain i gae yn y Bala, Gogledd Cymru. Daeth tua 130 o bobl i gyd at ei gilydd, ac yn ogystal â grwpiau o Gymru gyfan a'r Alban, daeth gwesteion arbennig o grwpiau Newcastle, Leicester a Hackney

Manteisiodd bawb ar y glaw trwm, a chymerodd rhai'r cyfle prin i chwarae yn y mwd! Roedd thema Celtaidd i'r camp, a chynhaliwyd gweithdai am y bobl Celtaidd, yn ogystal â straeon traddodiadol Cymreig, gwersi Cymraeg a dawnsio gwerin gyda cherddoriaeth gan fand lleol. Roedd trip hefyd ar y noson olaf i'r Bala'i hun, i gig oedd yn rhan o'r Eisteddfod Genedlaethol.

Roedd amryw o bethau i'w gwneud - si-nema sy'n cael ei bweru gan yr haul, chwaraeon dŵr (nid jesd sefyll yn y glaw!) trip i fyny'r Wyddfa, a llawer o ddawnsio! Roedd dwy aelod ifanc sydd hefyd yn aelodau'r Fforwm Ieuenctid Cymru ar Ddatblygu Cynladwy yn gyfrifol am y babell Creu, yn rhoi cyfle i bobl drafod materion cynladwyedd trwy gyfrwng y celfyddydau.

Gwnaeth criw MEST-UP job wych fel arfer, yn cynnig cefnogaeth a chynghor i'r rhai oedd angen. Daeth y criw Leicester â'u pabell *Face Your Elephant*, lle roedd arweinyr prosiect *C-Change* yn cynnal gweithdai am effeithiau newid hinsawdd a datrysiadau ymarferol, yn cynnwys peiriant gwneud smwddis sy'n cael ei bweru gan feic!

A rhaid cofio'r Noson Lawen, lle roedd pobl o bob oed digon dewr i'n adloni, yn canu caneuon eu hunain a chlasuron, perfformio comedi a straeon, yn ogystal â cherddoriaeth gan y cerddor Gai Toms.

Pwerwyd y digwyddiad cyfan gan ynni haul a gwynt, ac roedd yn llwyddiant mawr. Roedd yn gyfle gweld hen ffrindiau a gwneud rhai newydd, a prin gallwn ni ddisgwyl am y nesaf!

Celtic Camp 2009

The last week in July saw people from Woodcraft Groups all over Britain descend upon a field at the edge of a lake in Bala, North Wales. About 130 people took part in the camp throughout the course of the week, and as well as groups from all over Wales and Scotland, we were joined by our special guests, Newcastle, Leicester and Hackney.

In traditional Welsh style, everyone took advantage of the torrential rain, and a few even took the the rare opportunity for a mud fight! In keeping with the Celtic theme, there were workshops on the Celts and traditional Welsh stories, as well as some basic Welsh lessons, a Ceilidh with a local band, and a trip to a gig in town that was part of the Eisteddfod, Wales' national festival.

Other things going on included the solar cinema, water sports, (not just standing in the rain!) a trip up Snowdon, and lots of partying! Two Eryri DFs who are also part of the Welsh Youth Forum on Sustainable Development ran the Creu tent, where we explored sustainability issues through the medium of the arts.

As ever, the folks in the MEST-UP tent did their thing, offering support and advice to those in need of it. The Leicester group brought along their Face Your Elephant tent, where leaders of the C-Change project gave workshops on the effects of climate change, and practical solutions, including a bicycle-powered smoothie-maker!

And let's not forget the Noson Lawen, or merrymoot, where people of all ages got up and entertained us with everything from songs of their own and well-known classics, to comedy sketches and stories, along with great music from our guest musician Gai Toms.

Amazingly, the whole event was powered by solar and wind energy, and was an huge success. It was a great opportunity to catch up with old friends and make new ones, and we can't wait for the next one!



Pobl ifanc yn y babell Creu
Young people in the Creu tent

Gwersyll Celtaidd 09

Aelodau ifanc yn ymlacio yn yr haul
Venturers relaxing in the sun



Pawb yn mwynhau'r Ceilidh – cyn i'r mwd fynd yn ormod!
Everyone enjoying the Ceilidh – before the mud got too much!

Celtic Camp 09

Y maes gwersylla
The campsite



Manteisio ar y mwd!
Taking advantage of the mud!

Gwersyll Cymru 2010?

Beth am wersyll i blant o dan 12oed yn y Bala, unai Mai 29^{ain}– Mehefin 5^{ed} neu Awst 21^{ain}-28^{ain}?

Cyn diwedd y flwyddyn, mae angen:

1. Gwybod ydy'r plant eisiau gwerysll
2. Penderfynnu pa ddyddiad
3. Dod o hyd i wirfoddolwyr i fod yn gyfrifol am drefnu'r bwyd, y rhaglen, offer, dŵr, toiledau, cyllid, hysbysebu a bwcio pawb i'r gwerysll.

Cysylltwch â Rachel Munday am wybodaeth pellach, i gynnig help ac i ddangos diddordeb ar ran eich pobl ifanc.



Contact Rachel Munday for further information, to offer your help and to express interest on behalf of your young people.

rachel@visual-memory.co.uk

Gwirfoddolwyr

Yn ei swydd fel Gweithiwr Datblygu Gwirfoddoli drwy Gymru, gobaith Gwenlli Haf yw cynnig adnoddau, hyfforddiant a chefnogaeth go-iawn i wirfoddolwyr o bob oedran.

Mae pecyn gwirfoddolwyr newydd ar y ffordd yn fuan yn 2010.

Mae rhai o'n hardaloedd newydd yn dweud y byddai'n help mawr cael aelodau profiadol fel mentor—cysylltwch gyda Gwenlli i gynnig eich sgiliau.

Hyfforddiant Learn to Play—gweler dyddiadau tud 9. Ar gyfer arweinwyr Pioneer, Elfin, Woodchip, neu unrhyw un gyda diddordeb. Croeso mawr i bobl ifanc!

Cysylltwch gyda Gwenlli drwy ffôn/ebost/ neges testun i drafod unrhyw fater sy'n rhan o wirfoddoli gyda Gwerin, neu os hoffech gael cefnogaeth gyda rhywbeth.

gwenlli@gwerin.org

Wales Camp 2010?

How about a camp for children under 12 in Bala, either May 29th to June 5th or August 21st –28th?

Before the end of the year we need to:

1. Know if the children want a camp
2. Decide on which date
3. Find volunteers to take on organising the food, programme, equipment, water, toilets, budget, advertising and booking people on the camp.

Volunteers

As Volunteer Development Worker throughout Wales, Gwenlli Haf hopes to offer resources, training and real support to volunteers of all ages.

A pack for new volunteers is on the way early 2010.

Some of our new districts tell us that having an experienced member as a mentor would be a big help—contact Gwenlli if you can offer your skills.

Learn to Play training coming February—see dates on page 9. Aimed at Pioneer, Elfin, Woodchip leaders or anyone interested. Young People very welcome!

Get in touch with Gwenlli by phone/text/email - and would love to hear from volunteers - whether it's for support, discussion or anything Gwerin related.

07774011403

01766771817

Hanes Diweddaraf

Eryri Mae dau grwp yn cwrdd yn ardal Bethesda – un i rai o dan 12 oed a'r llall gydag aelodau rhwng 14 a 19 oed. Gobeithiwn bydd grwp newydd i blant 10-12 yn cychwyn yn Llanfairfechan yn y flwyddyn newydd. Cyn Gwersyll Celtaidd bu'r rhai hynaf yn datblygu polisi cyffuriau ac alcohol eu hunain.

Llanfrothen Roedd grwp o dan 12 oed yn Llanfrothen yn cwrdd yn rheolaidd yn 2008 gyda gwirfoddolwyr newydd ond yn anffodus, nid felly eleni. Mae cynlluniau i ail-gychwyn ym Mhenrhyndraeth yn Ionawr.

Machynlleth Mae 4 grwp i'r gwahanol oedrannau yn cwrdd ym Machynlleth. Y prif weithgareddau eleni ymysg y rhai ieuengach oedd creu a hedfan bercyd a bu'r grwp 10-12 oed yn creu cychod gwial.

Daeth bawb at ei gilydd i gynnal Noson Lawen. Mae dros 50 aelod bellach yn rhan o'r criw dros 13 oed.

Penarth Mae dau grwp gyda nifer da o aelodau yn cwrdd ym Mhenarth, yn ogystal a chriw cymharol newydd o rai 13 oed. Goroesi yw'r thema amlycaf ynghyd a Bushcraft, yn dilyn derbyn grant o £5,000 ar gyfer hyfforddi oedlion ar gyfer dysgu plant. Cafodd y rhai dros 13 ym Mhenarth benwythnos mewn hostel hefyd tra'n cael eu haddysgu ar yr amgylchedd yn y Bannau Brycheiniog, a gweithiont hefyd ar Ynys Flatholm.

Caerdydd Yn y brifddinas mae gennym 2 grwp yn cwrdd yn gyson, un ar gyfer rhai ifanc iawn, a'r llall ar gyfer rhai 10-12 oed. Yr amgylchedd a chynhaliath fu eu prif themau. Maent wedi mwynhau adeiladu gerddi bychain a chymeryd rhan mewn nifer o weithgareddau awyrgored.

Gogledd Penfro Mae'r diddordeb yn yr ardal hwn wedi ei gynnal am sawl blwyddyn. Mae grwp i'r rhai ieuengach wedi agor yn ngwanwyn 2009 hefyd. Mynychodd 40 o blant, pobl ifanc ac oedolion ddiwrnod agored.

Dyfrdwy Mae ardal newydd wedi ei lansio ar gyfer rhai ieuengach yn Llangollen a 2 grwp ychwanegol o bosib ym Mala. Mae rhieni yn y ddwy ardal wedi mynychu sesiynau yn Llangollen, Bala a GAG.

What's the story?

Eryri There are two groups meeting in the Bethesda area, one with Elfins, Pioneers and Woodchips and the other with Venturers fast becoming DFs. A new pioneer group is hopefully starting up in Llanfairfechan in the new year. Before Celtic Camp the Venturers developed their own drugs and alcohol policy.

Llanfrothen An Elfin/ Pioneer group met regularly during 2008 with new volunteers but unfortunately they've not met in 2009. There are plans to reopen the group in the Penrhyndraeth area in January.

Machynlleth has separate groups that meet for Elfins, Pioneers, Venturers and DFs. Main activities this year have included a kite-making and flying session, which was very popular with the Elfins, and for the Pioneers, a session where they made wicker boats. The groups also held a joint Noson Lawen. The Venturer group in Machynlleth has 50 members on its books.

Penarth has large groups for Elfins and Pioneers and a relatively new group of Venturers and DFs. A main theme has been survival and Bushcraft, following the receipt of a grant of £5,000 which was for training adults on how to train children. The Penarth Venturers have also had a hostel weekend of environmental education in the Brecon Beacons and have worked on Flatholm Island.

Cardiff In the capital city we have two groups meeting regularly, one for Elfins, the other for Pioneers. Sustainability and the natural environment are their main themes. They have enjoyed making miniature gardens and taking part in a variety of outdoor activities.

North Pembrokeshire Interest in this county in Gwerin y Coed has been consistent for a number of years. A Woodchip/ Elfin group has opened in the spring of 2009. 40 children, young people and adults have attended a taster day.

Dyfrdwy A new district has been launched for the Llangollen Elfins and Woodchips and 2 potential groups in Bala. Parents from both areas attended training sessions in Llangollen, Bala and at GAG.

Newyddion o'r Borth

Cyfweliad Emma

Gan Megan Trubshaw- Pioneer o'r Borth

Emma's Interview

By Megan Trubshaw-Borth Pioneer

M: Pam oeddet ti eisiau bod yn arweinydd?
E: Mae fy mhlant yn dod i Gwerin, ac roedd yn edrych fel hwyl !!!
M: Ers pryd wyt ti'n arweinydd?
E: Un flwyddyn.
M: Ydi o'n her?
E: Ydi, ond un werth ei chymryd!!
M: Wyt ti wedi teimlo fel gadael?
E: Na. Sut allwn i'ch gadael chi?!
M: Beth wyt ti'n hoffi am Gwerin?
E: Y gweithgareddau da a'r bisgedi!!
M: Beth yw'r peth gorau sydd erioed wed digwydd i ti yn Gwerin?
E: Darllen yr holl bethau neis oeddech chi wedi 'sgwennu yn fy llyfr ffrindiau.



M: Why did you want to become a leader?
E: Because my children come to Gwerin and it seemed fun !!!
M: How long have you been a leader?
E: One year.
M: Is it challenging?
E: Very—but worthwhile!!
M: Have you ever felt like leaving?
E: No. How can I ever leave you lot?!
M: What do you like about Gwerin?
E: I enjoy the fun activities and the biscuits!!
M: What is the best thing that ever happened to you in Gwerin?
E: Reading all the nice things in my friendship book that you all had written.

Have you heard.....?

**Good luck to Lucy & Al— baby due in January! Well done you guys!
Congrats to Amanda & Lee—who secretly got married this summer! Mrs Trubshaw is still getting used to her new name!

Gwersyll Cyntaf Tom

Pioneer yw Tom, sydd wedi bod gyda Gwerin ers 5 mlynedd. Roeddem wrth ein boddau pan ymunodd â Gwersyll Ardal Machynlleth eleni.

Tom's First Camp

Tom is a Pioneer who has been with Gwerin for 5 years. We were so pleased he finally joined us at Machynlleth District Camp.

Q. Beth wnaeth i ti fynd i wersylla?
A. I gael hwyl.
Q. Sut oedd hi pan oedd yn bwrw glaw?
A. Naeth hi ddim.
Q. Ble'r aethoch i wersylla?
A. Machynlleth
Q. Pa mor fawr oedd dy babel?
A. Bach.
Q. Sut oedd hi'n teimlo i ddef-fro mewn pabell?
A. Tawel.
Q. Glywaist di synau rhyfedd?
A. Na.
Q. Pa rai o'r tasgau gwerysll wnest ti?
A. Glanhau toiledau, clirio 'sbwriel, a choginio bwyd.
Q. Ei di i gampio eto?
A. Gwnaf



Q. Why did you go camping?
A. For fun.
Q. Did you like it when it rained?
A. It never did.
Q. Where did you go camping?
A. Machynlleth
Q. How big was the tent?
A. Small.
Q. What was it like waking up in a tent?
A. Peaceful.
Q. Did you hear some weird sounds?
A. No.
Q. What jobs did you do?
A. Cleaning toilets, rubbish cleaning and cooking food.
Q. Would you go camping again?
A. Yes



Our Gwerin Adventures

and some of our favourite activities over the year

Nofio, cerdded, paentio wynebaw, digilab, Borth's Got Talent, gwaith coed yn y goedwig, campio, glanhau'r traeth, helpa drysor, gemau parashiwt, rownderi, celf, taith nos, coginio, siwrneau ar fy-sus a threnau, noson ffilm, gweithduc yfeillgarwch, crefftau tymhorol, parti, blasu bwydydd, Quackers, gwneud tân, gwirfoddoli yn y gymuned, ymweld â grwpiau Gwerin eraill a mudiadau eraill, chwarae yn y parc, plannu hadau, mae'n restr maith...

Swimming, walking, face-painting, digilab, Borth's Got Talent, woodwork in the forest, camping, beach clean, treasure hunt, parachute games, rounders, art, night hike, cooking, train or bus journey somewhere, film night, friendship workshop, seasonal crafts, party, food tasting, Quackers, fire making, volunteering in community, visit other Gwerin groups or other community organisations, playing in park, planting seeds and the list goes on.....

Hoffem fynd i Coed Tamsin yn amlach. Coedwig ger Aberystwyth, ble cawn gyfleon i ddysgu am crefft coed traddodiadol a bushcraft.

Ni'n hoffi:

Sleid Mwd

Cysgu mewn cabannau ar ôl i ni eu hadeiladu

Mynd am dro yn y goedwig a chwarae yn y coed

Chwarae yn yr afon

Coginio ar dân agored

Yr hen garafan bren

Lauren & Hazel—Pioneers



We should go to Coed Tamsin more—a managed forest near Aberystwyth, with opportunities to learn traditional wood working skills and bush craft.

We Like:

The mudslide

Sleeping in cabins or shelters we built

Forest walks and playing in the trees

Playing in the stream

Cooking our food on a fire

The old wooden caravan

Lauren & Hazel—Pioneers

Caption Competition!

Gyrrwcb eich pennawd i amanda@gwerin.org—
tocyn llyfr £10 i hoff un Gwerin Borth!

Send your caption to amanda@gwerin.org—
the one that Borth Gwerin finds the funniest
will win a £10 book token!



Borth's Got Talent

Pa fath o berfformiadau oedd yna?

What kind of acts were there?

Dawnswyr, cantorion, consuriwr, bwyta gyda chopsticks, rhechu braich a rhechu gyda choes!

There were dancers, singers, magic acts, eating with chopsticks, arm farts and leg farts.

Y rhannau mwya digrif oed y sioe hud a'r canu.

The funniest acts were the magic act and singing.

Roedd pawb yn wych.

The acts were brilliant.

Roedd Amanda yn chwarae rhan Simon Cowell ac Emma fel Cheryl Cole!

Amanda was Simon Cowell and Emma was Cheryl Cole!

WYNEBAU NEWYDD, SYNIADAU NEWYDD

Cynhaliwyd cynulliad blynyddol Gwerin dros benwythnos y 9^{fed}-11^{eg} o Hydref yn Hostel Ieuenctid Kings uwch Dolgellau ar ddiwedd milltiroedd o lonydd bychan troellog yn dilyn afon fywiog.

Yn ystod cyfarfod blynyddol GAG bydd etholiadau Cyn-gor Cymru yn digwydd. Eleni, cawsom bedwar aelod newydd: Hetty, Cadan, Steffan a Freya. Merch o Fachynlleth yw Hetty, sydd newydd droi'n 15 oed. Aelod cymharol newydd i Gwerin yw Cadan o Aberystwyth, ond bu'n weithgar iawn gyda Fforwm Ieuenctid Cymru ar Ddatblygu Cynladwy ers tro. Mae Freya wedi cyrraedd oed DF yn ddiweddar, ac yn byw yn y Borth. Mae Steffan yn rhiant Elfin a Woodchip o Lanfairfechan.

Llongyfarchiadau hefyd i'r rhai sydd wedi eu hail-ethol: Danny o Gorris, Catherine o Dregarth, Claire o Riwlau ac Ann o Fachynlleth.

Mae Solomon, sydd bellach yn astudio yn y brifysgol yn Aberystwyth yn parhau i gynrychioli DFs ar Gyngor Cymru, ac mae Rachel o Aberystwyth wedi cymryd swyddogaeth Trysorydd Gwerin. Mae Angie o Bantperthog yn dal i gofnodi'n wych ar ein cyfer a Jan o Gorris yn rhoi help i hwyluso'r cyfarfodydd pan mae'n bosib.

Rydym wedi penderfynnu gyrru uchafbwyntiau cyfarfodydd Cyngor Cymru i'r aelodaeth gyfan drwy ebost neu ym Myd Gwerin. Gobeithiwn y byddent ar gael yn fuan ar ein gwefan.

Cynhaliwyd y cyfarfod cyntaf ar y 7^{fed} o Dachwedd 2009, dyma'r uchafbwyntiau:

- Gwahoddir holl aelodau Gwerin i ymuno â grŵp Facebook i drafod gweithgareddau Gwerin, a bydd lle ar y we i rannu lluniau o'r Gwersyll Celtaidd yn fuan.

- Rydym yn ddiolchgar iawn i'r Co-op am eu cyfraniad blynyddol i'n gwaith. Bydd pob grŵp yn derbyn £100 yn fuan. Bydd grŵpiau newydd yn derbyn £100 ychwanegol, a chroesawir unrhyw grŵp i wneud cais am £100 pellach i redeg gweithgaredd penodol neu i'w gwneud yn haws i aelodau gydag anghenion ariannol. Cysylltwch gyda'r swyddfa.

- Nid oes raid i chi fod ar Gyngor Cymru i berthyn i un o'n 5 grŵp gwaith – rydym angen aelodau ar gyfer: Grŵp Cyhoedduswydd a Chyfathrebu, Grŵp Byd-Eang, Hyfforddiant ac Adnoddau, Grymuso Pob Ifanc a'r Grŵp Bach (cyllid a phersonel). Diddordeb? Eisiau mwy o wybodaeth? Cysylltwch gydag Awel.

Rydym wedi ymestyn cytundeb Gwenlli hyd at ddiwedd Mehefin 2010 a gobeithio hyd at ddiwedd 2010 os cawn gyllid i wneud hynny.

Mae Rhys wedi bod yn gweithio yn y swyddfa ar gyllid a gweinyddu, ond bellach mae wedi gostwng ei oriau ac yn canolbwyntio ar gyllid y mudiad.

Rydym eisiau edrych ar ein hanghenion o amgylch gweinyddu a chyfathrebu, i gael mwy o ddefnydd o'n gwefan, blogio a 'stafelloedd sgwrsio ar-lein. Cadwch olwg am sgwrs ar hyn yn y grŵp Facebook newydd.

Gwersyll Venturers – Haf 2010 yn Drum Hill. Bydd cyfarfod cynllunio ar Ragfyr 5^{ed} yn Birmingham. Rydym angen cydlynnydd o Gymru. Cysylltwch os ydych yn fodlon gwneud hyn.

Mae Gwersyll IFM yn cael ei gynnal 25^{ain} o Orffennaf – 6^{ed} o Awst yn y Weriniaeth Czech ac Awstria. Hoffech chi fynd? Mae'n costio tua €200-250. Mae Catherine wedi cynnig bod yn gydlynnydd Cymru.

Bydd cyfarfod nesaf Cyngor Cymru yn un preswyl (i gael gwneud ffrindiau a mwynhau cacen!) yn debyg o fod ym Machynlleth ar Chwefror 26^{ain}/27^{ain}.

NEW FACES, NEW IDEAS

Gwerin Annual Gathering was held on the weekend of October 9-11th at the Kings YHA Dolgellau. To find it you must follow a meandering stream and miles of leafy roads.

Its at GAG each year a new Welsh Council for Gwerin gets elected. This year Hetty, Cadan, Steffan and Freya have become new members. Hetty turned 15 just before GAG and comes from Machynlleth. Cadan lives in Aberystwyth and is relatively new to Gwerin but one of the core members of the Welsh Youth Forum on Sustainable Development. Freya has just become a DF and lives in Borth. Steffan is a woodchip and elfin father from Llanfairfechan.

Congratulations also to those who have got re-elected: Danny from Corris, Catherine from Tregarth, Claire from Rhiwlas and Ann from Machynlleth.

Solomon who's now studying in Aberystwyth continues to represent Welsh DFs on Welsh Council, Rachel from Aberystwyth has taken over as Gwerin Treasurer, Angie from Pantperthog is still our brilliant minute taker and Jan from Corris helps us when she can to facilitate the meetings.

We've decided to send the highlights of our Welsh Council meetings out to the whole membership by email or through Byd Gwerin. We hope they'll soon be on our website.

Our first meeting was on the 7th November 2009. Here we go:

All Gwerin members are invited to join the Gwerin y Coed Facebook Group to discuss Gwerin activities. And there'll be a place for Celtic Camp photos on the website very soon.

We're very grateful to the Co-op for their annual contribution to our work. All groups will soon receive £100. New groups will receive an extra £100 and any group who would like to apply for a further £100 to run a particular activity or to make it easier for members with financial needs, is welcome to contact the office.

We are looking for new members and you don't have to be on Welsh Council to belong to one of 5 working groups: Publicity and Communication, Global group, Training and Resources, Youth Empowerment, and Grŵp Bach (finance and personel). Interested to know more? Contact Awel.

We've extended Gwenlli's contract with Gwerin until the end of June 2010 and hopefully until the end of 2010 if grant funding comes in.

Rhys has been working in the office on finance and admin work but due to other commitments is dropping his hours and going to concentrate on the finances.

We're want to explore our communication and admin needs as an organisation with more use of a our website, blogging and chatrooms. Watch out for a discussion about this on our new Gwerin Facebook group space.

Venturer Camp – Summer 2010 at Drum Hill. There is a planning meeting 5th Dec in Birmingham. A Welsh co-ordinator is needed. Please let us know if you would take on this role.

IFM Camp will be 25th July – 6th August 2010 in Czech Republic and Austria. So far about 10 people are interested. Want to join them? Cost around 200-250 euros. Catherine has offered to be Welsh Co-ordinator

The next Welsh Council meeting will be residential (for a bit of bonding and chocolate cake!) Probably in Machynlleth on Feb 26th/27th.

Observer Ethical Awards

Mae'r Observer Ethical Awards wedi gofyn i Gwerin y Coed os oes gennym ddi-ddordeb mewn cael ein henwebu ar gyfer gwobr.

Mae'r gwobrau yn cydnabod amrywiaeth o fentrau moesegol ac amgylcheddol, ac mae'r trefnwyr yn meddwl ein bod yn haeddu cydnabyddiaeth am bod gennym "rhwydwaith anferth o bobl ifanc yn cymryd rhan mewn gweithgareddau positif". Maent wedi awgrymu mai'r categori "Ethical Children's Award" fyddai'n fwyaf addas ar ein cyfer ni. Bydd yn cael ei lawnsio ym mis Ionawr

Os oes arnoch esiau mwy o wybodaeth, ewch i:

Observer Ethical Awards have approached Gwerin y Coed, to find out if we are interested in being nominated for an award.

The awards recognise a range of ethical and environmental initiatives, and the organisers think we deserve recognition, as we "have a huge network of young people engaging in positive projects and activities". They have suggested that the "Ethical Children's Award" would be the most suitable for us. The Awards Launch is in January.

If you would like more details on the awards, visit:
www.guardian.co.uk/observer-ethical-awards

YN EISIAU: help gyda gwefan Gwerin

Wedi ymweld â gwefan Gwerin y Coed yn ddiweddar?
www.gwerin.org

Os ydych chi'n mwynhau technoleg gwybodaeth, ac am weld Gwefan Gwerin yn tyfu, beth am fod mewn grŵp o wirfoddolwyr gyda sgiliau TG, i greu cynllun i ddatblygu'r wefan.

Mae Nick, Kali a Rhys wedi bod yn rhan o greu a diweddarau'r wefan, ac rydym bellach yn gallu meddwl am ddatblygu i'r lefel nesaf—grwpiau a prosiectau i gael eu tudalennau eu hunain, ardal i aelodau'n unig, a byrddau trafod i rannu gwybodaeth a syniadau, gofyn am gymorth a threfnu digwyddiadau.



WANTED: Help with the Gwerin Website

Visited the Gwerin y Coed Website recently?
www.gwerin.org

If you enjoy Information Technology and would like to see the site grow, how about being in a group of volunteers with IT skills, to come up with a plan to develop the website.

Nick, Kali and Rhys have created and updated the site, and we're now in a position to develop to the next level—pages for each group and project, members only area and discussion boards for sharing information and ideas, asking for support and arranging events.

awel@gwerin.org

Digwyddiad	Dyddiad/Date	Event
Diwrnod hwyl i gael blas ar Gwerin y Coed Penrhyndeudraeth	23/01/2010	Taster day for Gwerin y Coed activities Penrhyndeudraeth
Hyfforddiant Dysgu i Chwarae I Gymru	5,6,7/02/2010	Learn to Play Training For Wales
Cyfarfod Preswyl Cyngor Cymru	26,27/02/2010	Welsh Council Residential Meeting
Cynulliad Blynyddol Woodcraft Folk, East Grinstead	3,4/07/2010	Woodcraft Folk Annual Gathering, East Grinstead

Manylion Cyswilt

Contact Details



SWYDDFA / OFFICE: Y Ganolfan, Llanfrothen, Gwynedd. LL48 6LJ
Ffôn : 0845 458 9560 E-bost: gwerin@woodcraft.org.uk www.gwerin.org

CYNGOR CYMRU - WELSH COUNCIL

Cadeirydd - Welsh Council Chair
Ann MacGarry (Interim/Dros dro)
ann@gwerin.org

Trysorydd - Treasurer
Rachel Munday—07739 230916
rachel@visual-memory.co.uk

GWEITHWYR - STAFF

Swyddog Gwerin y Coed
Gwerin y Coed Officer
Awel Irene 07867 790971
awel@gwerin.org

Swyddog Datblygu Gwirfoddoli
Volunteer Development Worker
Gwenlli Haf 07774 011403
gwenlli@gwerin.org

Gweithiwr Cyllid - Finance Worker
Rhys Madog Jones 08454 589 560
rhys@gwerin.org

Folk HQ / Folk Supply
Units 9/10
83 Crampton Street
London
SE17 3BF
020 7703 4173
info@woodcraft.org.uk

GRŴPIAU — GROUPS

Machynlleth Elfins (6 - 9 oed)
Tim Dixon, Isallt - Ffôn : 01654 761225

Machynlleth Pioneers (10 - 12 oed)
Penny Simpson - Ffôn : 01654 703154

Machynlleth Venturers (13- 15 oed)
Ann MacGarry - Ffôn: 01654 703755

Machynlleth DFs
Luci Edwards - Ffôn: 01654 703684

Borth Elfins & Pioneers
Amanda Jones - Ffôn: 01970 871944

Eryri District
Jan Griffin - Ffôn: 01248 602589

Wales DF rep
Solomon Edwards—Ffôn 07972 097981
solomonedwards@googlemail.com

Penarth Elfins
Steven Shepherd - Ffôn : 029 2070 8785
Shepherd.1965@btinternet.com

Grŵp Penrhyndeudraeth
(trwy'r swyddfa/via office)
0845 458 9560

Cardiff Elfins
Daniele Procida - Ffôn : 029 2031 1904
enquiries@cardiffwoodcraft.org.uk

Llangollen Woodchips/Elfins
monkeynutpoo@hotmail.com

Pembrokshire Woodchips/Elfins
Trudie Brew: 01348 891342
tbrew@phoncoop.coop